

---

**Presidenza: Albania**

**SEDUTA SPECIALE DEL CONSIGLIO PERMANENTE  
(1293<sup>a</sup> Seduta plenaria)**

1. Data: mercoledì 2 dicembre 2020 (via videoteleconferenza)

Inizio: ore 14.35

Fine: ore 14.45

2. Presidenza: Sig.a E. Dobrushki

3. Questioni discusse – Dichiarazioni – Decisioni/Documenti adottati:

Punto 1 dell'ordine del giorno: DECISIONE SUI TRASFERIMENTI DI BILANCIO 2020 PER L'UFFICIO PER LE ISTITUZIONI DEMOCRATICHE E I DIRITTI DELL'UOMO

Presidenza

**Decisione:** Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1385 (PC.DEC/1385) sui trasferimenti di bilancio 2020 per l'Ufficio per le istituzioni democratiche e i diritti dell'uomo, il cui testo è accluso al presente giornale.

Regno Unito (anche a nome del Canada, della Norvegia e della Svizzera) (dichiarazione interpretativa, vedere allegato 1 alla decisione), Federazione Russa (dichiarazione interpretativa, vedere allegato 2 alla decisione), Germania-Unione europea (dichiarazione interpretativa, vedere allegato 3 alla decisione)

Punto 2 dell'ordine del giorno: ESAME DI QUESTIONI CORRENTI

Nessuno

Punto 3 dell'ordine del giorno: VARIE ED EVENTUALI

Nessuno

4. Prossima seduta:

da annunciare



**Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa**  
**Consiglio permanente**

PC.DEC/1385  
2 December 2020

ITALIAN  
Original: ENGLISH

---

**1293<sup>a</sup> Seduta plenaria**

Giornale PC N.1293, punto 1 dell'ordine del giorno

**DECISIONE N.1385**  
**TRASFERIMENTI DI BILANCIO 2020 PER L'UFFICIO PER LE**  
**ISTITUZIONI DEMOCRATICHE E I DIRITTI DELL'UOMO**

Il Consiglio permanente,

richiamando la Decisione N.1369 del 28 maggio 2020 sull'approvazione del Bilancio unificato 2020,

prendendo atto delle esigenze aggiuntive individuate ai sensi del documento PC.ACMF/105/20/Rev.1 del 30 novembre 2020 per le attività del Programma dell'ODIHR in materia elettorale,

prendendo atto delle circostanze eccezionali causate dalla pandemia del COVID-19, che hanno comportato un livello di minori spese senza precedenti,

decide di:

approvare, in via eccezionale una tantum, i trasferimenti di bilancio come contenuti nel documento PC.ACMF/105/20/Rev.1, conformemente al Regolamento finanziario 3.02(a) e come riportati in annesso.

## REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2020

| Fondo<br>Programma principale<br>Programma  | Bilancio<br>approvato<br>2020 | Trasferiment<br>i<br>ai sensi del<br>Reg. Fin.<br>3.02(b) | Bilancio<br>aggiornato<br>dopo<br>trasferimenti | Trasferimenti proposti<br>aumenti/(diminuzioni) ai<br>sensi del Reg. Fin. |             | Bilancio<br>proposto<br>aggiornato |
|---|-------------------------------|---|---|---|-------------|------------------------------------|
|   |                               |   |   | 3.02(a)(ii)   | 3.02(a)(iv) |                                    |
| <b><u>FONDI RELATIVI<br/>ALLE ISTITUZIONI</u></b>                                       |                               |   |   |   |             |                                    |
| <b><u>Ufficio per le<br/>istituzioni<br/>democratiche e i diritti<br/>dell'uomo</u></b> |                               |   |   |   |             |                                    |
| Direzione e indirizzi<br>politici   | 1.294.600                     | 0   | 1.294.600                                       | 0   | 0           | 1.294.600                          |
| Unità di<br>amministrazione del<br>Fondo  | 2.970.700                     | -179.000  | 2.791.700                                       | 0   | 0           | 2.791.700                          |
| Riunioni nel quadro<br>della dimensione umana   | 603.000                       | 0   | 603.000   | 0   | 0           | 603.000                            |
| Democratizzazione   | 1.580.300                     | -60.000   | 1.520.300                                       | 0   | 0           | 1.520.300                          |
| Diritti umani   | 1.232.200                     | -91.000   | 1.141.200                                       | 0   | 0           | 1.141.200                          |
| Elezioni  | 6.505.200                     | 471.800   | 6.977.000                                       | 108.300   | 74.700      | 7.160.000                          |
| Tolleranza e non<br>discriminazione   | 1.418.200                     | -141.800  | 1.276.400                                       | 0   | -74.700     | 1.201.700                          |
| Questioni attinenti ai<br>rom e ai sinti  | 555.700                       | 0   | 555.700   | 0   | 0           | 555.700                            |
| <b>Totale</b>   | <b>16.159.900</b>             | <b>0</b>  | <b>16.159.900</b>                               | <b>108.300</b>  | <b>0</b>    | <b>16.268.200</b>                  |
| <b><u>Alto Commissario per<br/>le minoranze nazionali</u></b>                           |                               |   |   |   |             |                                    |
| Unità di<br>amministrazione del<br>Fondo  | 526.400                       | 52.000  | 578.400   | 0   | 0           | 578.400                            |
| Ufficio dell'Alto<br>Commissario  | 2.977.600                     | -52.000   | 2.925.600                                       | -54.200   | 0           | 2.871.400                          |
| <b>Totale</b>   | <b>3.504.000</b>              | <b>0</b>  | <b>3.504.000</b>                                | <b>-54.200</b>  | <b>0</b>    | <b>3.449.800</b>                   |
| <b><u>Rappresentante per la<br/>libertà dei mezzi<br/>d'informazione</u></b>            |                               |   |   |   |             |                                    |
| Libertà dei mezzi<br>d'informazione   | 1.608.800                     | 0   | 1.608.800                                       | -54.100   | 0           | 1.554.700                          |
| <b>Totale</b>   | <b>1.608.800</b>              | <b>0</b>  | <b>1.608.800</b>                                | <b>-54.100</b>  | <b>0</b>    | <b>1.554.700</b>                   |
| <b>TOTALE PER LE<br/>ISTITUZIONI</b>  | <b>21.272.700</b>             | <b>0</b>  | <b>21.272.700</b>                               | <b>0</b>  | <b>0</b>    | <b>21.272.700</b>                  |

PC.DEC/1385  
2 December 2020  
Attachment 1

ITALIAN  
Original: ENGLISH

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA  
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE  
NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER  
LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA**

Resa dalla delegazione del Regno Unito (anche a nome del Canada, della Norvegia e della Svizzera):

“Rendo la presente dichiarazione a nome del Canada, della Norvegia, della Svizzera e del Regno Unito.

Ci uniamo nostro malgrado al consenso per garantire che le missioni di osservazione elettorale dell'Ufficio per le istituzioni democratiche e i diritti dell'uomo (ODIHR) possano procedere come previsto.

Nutriamo tuttavia serie preoccupazioni per l'approccio al finanziamento adottato in questa occasione e sottolineiamo che siffatte decisioni in futuro dovranno immancabilmente comportare un ritorno alla consueta prassi dell'utilizzo delle eccedenze di cassa.

Ribadiamo che l'ODIHR dovrebbe ricevere finanziamenti sufficienti per le esigenze di osservazione elettorale nel Bilancio unificato dell'OSCE.

Ci uniamo al consenso, consapevoli delle circostanze eccezionali della pandemia del COVID-19 e della disponibilità una tantum senza precedenti di fondi al di fuori dell'eccedenza di cassa, nonché per consentire all'ODIHR di soddisfare la richiesta di osservare le elezioni nella Repubblica del Kirghizistan e nella Repubblica del Kazakistan.

Chiediamo che la presente dichiarazione sia allegata alla decisione adottata e acclusa al giornale odierno.”

PC.DEC/1385  
2 December 2020  
Attachment 2

ITALIAN  
Original: RUSSIAN

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA  
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE  
NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER  
LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA**

Resa dalla delegazione della Federazione Russa:

“Unendosi al consenso sulla decisione del Consiglio permanente relativa ai trasferimenti di bilancio del 2020 per l'Ufficio OSCE per le istituzioni democratiche e i diritti dell'uomo (ODIHR), la Federazione Russa rileva quanto segue.

La decisione adottata si basa sui mandati del Consiglio permanente stabiliti nel Regolamento finanziario 3.02. A tale riguardo, non vediamo alcuna ragione per considerare il trasferimento di fondi entro il Bilancio unificato dell'OSCE tra programmi e fondi principali un “evento straordinario”. Le dichiarazioni secondo cui tale decisione “non dovrebbe costituire un precedente per il futuro” sono infondate.

Ci rammarichiamo che l'ODIHR abbia dimostrato ancora una volta mancanza di volontà nel soddisfare le sue esigenze programmatiche nell'ambito delle risorse disponibili. Siamo convinti che vi siano possibilità per ottimizzare e ridurre i costi, specialmente nel Programma in materia elettorale. Intendiamo ritornare su questo punto durante le discussioni sul progetto di Bilancio unificato dell'OSCE per il 2021.

Ribadiamo l'appello da noi rivolto a più riprese in passato affinché l'Ufficio sviluppi regole uniformi per l'osservazione elettorale concordate con tutti gli Stati partecipanti dell'OSCE. La mancanza di una metodologia di monitoraggio elettorale su base consensuale comporta una riduzione della trasparenza nelle richieste di bilancio dell'ODIHR e a un'inflazione delle dotazioni, cosa che non consente una valutazione adeguata del suo reale fabbisogno di risorse. Si tratta di una situazione che occorre urgentemente rettificare.

Chiediamo che la presente dichiarazione sia allegata alla decisione adottata e sia acclusa al giornale della seduta del Consiglio permanente.”

PC.DEC/1385  
2 December 2020  
Attachment 3

ITALIAN  
Original: ENGLISH

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA  
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE  
NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER  
LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA**

La delegazione della Germania, che detiene la Presidenza di turno dell'Unione europea, ha dato la parola al rappresentante dell'Unione europea, che ha reso la seguente dichiarazione:

“Grazie, Signor Presidente.

Gli Stati membri dell'Unione europea desiderano rendere una dichiarazione interpretativa ai sensi del paragrafo IV.1(A)6 delle Norme procedurali dell'Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa.

Nell'unirsi al consenso sulla decisione di utilizzare le minori spese relative ai fondi dell'Alto Commissario per le minoranze nazionali e del Rappresentante per la libertà dei mezzi d'informazione previsti dal Bilancio unificato 2020 al fine di incrementare il bilancio dell'Ufficio per le istituzioni democratiche e i diritti dell'uomo (ODIHR), in modo da consentire il corretto svolgimento dell'osservazione elettorale sia in Kazakistan che in Kirghizistan, gli Stati membri dell'Unione europea desiderano sottolineare il carattere eccezionale di questa decisione. Tale trasferimento di fondi tra istituzioni autonome è stato reso possibile solo a fronte del notevole sottoutilizzo dei fondi in tutta l'OSCE, come conseguenza della pandemia del COVID-19 in corso. In nessun caso gli Stati membri dell'Unione europea accetteranno questa decisione come precedente per siffatti trasferimenti di bilancio in futuro.

Ribadiamo il nostro pieno sostegno alle attività di osservazione elettorale dell'ODIHR. Come abbiamo dichiarato in numerose occasioni, è essenziale che l'ODIHR disponga di risorse e personale sufficienti per adempiere il suo mandato, che prevede l'accettazione di tutte le richieste di osservazione elettorale da parte degli Stati partecipanti, siano esse previste o impreviste.

Lo stesso vale per i bilanci del Rappresentante per la libertà dei mezzi d'informazione e dell'Alto Commissario per le minoranze nazionali.

Chiedo che la presente dichiarazione interpretativa sia allegata alla decisione e al giornale odierno.

Grazie, Signor Presidente.”